

február 9.
 bíróságná
 kiállított
 pontjai a
 törvénzék
 község
 szék tkvi
 hó 11-én.
 írás,
 szki bíró.

300-2.1
 pénzügy-
 hó 22-én
 7. szám
 lapján a
 tjehez új
 írt 83 kr.
 templom
 nt 1494
 ndkettő-
 szetben,
 ben vise-
 ellett a
 ispánság
 ruár hó
 rt aján-
 yilvános
 vállalko-
 negjegy-
 50 kros
 %-ának
 ellátott
 eli zárt
 a ne-
 árlejtést
 rt állam-
 t vállá-
 betükkel
 nlattevő
 it és a
 okat jól
 aláveti
 s fenn-
 em sza-
 ánlatok
 velembe
 k és a
 kincs-
 hó 2. án.
 óság.

Szerkesztési Iroda:
 Nagy-Becskek,
 Zápalya-utca 1-ső szám.
 hová a lap azedem részét illet
 minden költsémeny intézendő

Kiadóhivatái:
 Pleitsz Fer. Pál könyvnyomdász
 Nagybecskerek, Zápalya-utca 1-
 hová a hirdetések, az előfizeté-
 sek és a lap szétküldésére vo-
 natkozó felajánlások intézendők

Telefon szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
 Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Eugen.

Előfizetési árak:
 Égész évre ----- 12 kr.
 Félévre ----- 6 .
 Negyedévre ----- 3 .
 Egy hónap ----- 1 .
 — Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el
 Azonkívül az összes hirdetés
 irodákban.

Vegyelmeztetés
 vasár- és ünnepek kivételével

Nagybecskerek, 1897. XXVI. évfolyam, 32. szám. Szerda, február 10.

Az osztrák többség.

Nagybecskerek, február 10.

Milyen lesz az osztrák Reichsrath többsége? Ezt kérde mindenki Ausztriában; ez a kérdés azonban érdekel bennünket is. Nemcsak a közel álló kiegyezés sorsa és programja miatt, hanem Ausztria szerkezete, belpolitikai és nemzetiségi fejlődése szempontjából is. Különösen érdekes, hogy most ez a három politikai feladat tökéletesen egybesződött. Mert magának a kiegyezésnek sorsa, illetőleg a kiegyezés létrehozására szükséges többség Ausztriában attól függ, hogy a szabadelvű és reakcionárius elemek és az egyes nemzetiségek egymással szemben, vagy egymással egyezésre lépve, miképen csoportosulnak. Azt még mindig nem lehet megmondani, hogy Badeni gróf kormányát a kiegyezés munkájában és ha ez létrejött, a többi feladatokban támogató többség a szabadelvű elemekből nyere kiegészítést, mert ezeknek egy része semmi esetre se megy vele, vagy az ifjú csehek ad hoc szövetségéből fog-e állani?

Különben a politikai irány és nemzetiségi engedmények tekintetében maga a kormány is, a legnagyobb mértékben habozik; lehet, nem meggyőződésből, csak taktikából, talán azt az elvet akarja követni, hogy veszi a többséget onnan és olyan áron, a hol találja, csak hogy a kiegyezést létrehozza. Ez az eljárás a monarchia közvetlen feladatai szempontjából, egészen dicseretes, sőt talán kényszerű köteletség ugyan; siker esetén is azonban a politikai irányzat és nemzetiségi kezesszói tekintetében a jövő fejlődésnek olyan csirait rejtheti magában, a melyek esetleg súlyos és hátrányos következményeket szülhetnek, közvetett vagy közvetlen hatásuk révén az egész monarchia fejlődésére nézve is.

Eképen nagy bajok származhatnak, de tagadhatatlan, hogy a kikerülhetetlen feladat mégis csak a kiegyezés; és a Badeni-kormány — miután ebben az irányban korábban erősen feltűzeltek a szenvedélyek — nehéz feladat előtt áll.

A helyzet most a következő: éppen az eszközöknek, illetőleg a leendő többség tényezőinek, elemeinek megválasztása áll előtérben. A politikai programokban majd mindenütt fordul elő ugyan követelés a kiegyezés minőségére nézve; így pl. a bécsi haladó párt programja már nemcsak kvótánk fölemelését követeli, hanem azt is, hogy az más téren se legyen kompenzáható, tehát tiszta megterhelésünk növekedjék tetemesen; azt azonban nem mondhatjuk — főleg a korábbi szenvedélyes beszédekkel szemben — hogy első sorban ez a kérdés foglalkoztatná az osztrák közvéleményt; Csehországba helyezték át a küzdelem és a figyelem súlypontját, és ott vitatkoznak a fölött; hozzák-e a szolgálatba egyik hivatalos nyelvet a csehet? Coudenhove helytartó nyilatkozatot nyilatkozatra tesz, hol a maga fejből, hol a kormány megbízásából, de mindebből a csehek még nem merítik azt a megnyugvást, hogy teljesülni fog-e követelésük, igen vagy nem? Pedig ez összefügg a kiegyezéssel. Ha lesz cseh hivatalos nyelv, akkor lesz a csehek között is jelentékeny töredék, a mely a kiegyezésben segíti Badent; különben az ifjú csehek mind szembeállnak vele, a mi sok kockázattal járna.

Ebből kiténik, hogy most a csehek is a lengyelek taktikájához folyamodnak: a monarchia nagy kérdéseinek megoldásánál való maguktartását lokális és nemzetiségi igényeik kielégítésétől teszik függővé.

A másik jelentékeny tényező az antiszemita, ó-konzervatív, ultramontánok egyes tábor. Ezek most hallgatnak a kiegyezésről. Még Lueger sem beszél. Azt mondják: mindgyiküknek van erre jó oka. Az antiszemita harc bizonyára rombolólag hat Ausztria politikai és üzleti beléletére; hanem hát még egyszer konstataljuk, az antiszemita és ultramontánok, ez idő szerint a kiegyezésről hallgatnak.

A kiegyezés csak a kormánynak képezi első gondját, a többi politikai tényező ezt most már másodsorba, az eszközök közé helyezte, minek folytán a kiegyezés

alku tárgyát fogja képezni nemcsak Ausztria és Magyarország között, hanem Ausztria népei és felekezetei közt is. Hogy ebből a kettős alkuból milyen osztrák többség, milyen Ausztria és milyen kiegyezés kerül ki, azt egyedül a jó Isten tudja.

Vargha Ferenc levele.

Nagybecskerek, február 10.

Vargha Ferenc Torontál vármegye hajdani alispánja, jelenleg Amerikában élő kitűnő hazánkfi, nemrég ismét levelet írt Mencez Lipót vármegyei főpénztárnoknak, a kihez régi barátsági kötelek fűzik. Készségei közülük a főpénztárnok ur szivességéből a levelet, mert érdekes bepillantást enged ezen, tőlünk örökre más hazába szakadt honfitársunk lelki világába és megláthatjuk belőle, hogy ezen nemcsak lelkü férfiú mint tud szeretni egyenlő lével két hazát, és mily forró áhitattal, hittel reményli, hogy az ő szülőföldje is lesz valamikor — ha nem is oly nagy és hatalmas, de oly önálló és meglegedett, mint az ő mostani hazája.

A levél, mely január 17-én kelt Leonban, Jawa államban, a családias vonatkozású részek elhagyásával így hangzik:

... A múlt nyáron, mikor otthon voltam szülőföldemen, egy helyet különösen vágytam fölkeresni; ez Arad városa volt. Még október 6-án 1849-ben a honban bujdoskoltam. Kis Ernőnek ügyvédje voltam, Damjanicsot, Nagy Sándort Vécsejt személyesen volt szerencsém ismerni is. Akartam látni a megmutatni kedves fiamnak azon helyet, hol ők többi dicső társikkal a honért elvérzttek. Még nemtem a múzeumot (a ki az Aradon létező 1848/9. szabadságharcot), ez volt legszemélyesebb napom, aludni nem tudtam. Egész éjjel át, vissza gondoltam az akkori szomorú napokat. Valaha eljőne az idő, midőn a szegény sokat szenvedett hazaboldog állapotra jutna! Az idő el fog jönni. Még úgy látszik nem fogjuk megégni; de nem erő, s azon reményem fogom befejezni földi pályafutásomat, miként biztosan hiszem, hogy az egyesült államok példájára, a mostan lecsigázott országok szabadságot fognak élvezni.

Bánulatos, hogy 124 év alatt, a 3 millió nép most már 77 milliót számít területén, mely a 2 tenger közt egy nagy világot képez, a most miután az atkos rabszolgaság el van törölve,

A „TORONTÁL” tárczája.

Megirigylem.

Sokszor nésem késő éjjel,
 Ég-e még a gyertya nálad.
 És ha ég még megirigylem
 Azt a boldog gyertyaszálat.

Ha meg nem ég, elgondolom
 Szivemben van drága képed
 És ilyenkor megirigylem
 Azt a néma sötétséget.

Ha meg nappal, fényes nappal
 Összejövünk csöndbe, szépen,
 Meggyűlölöm mert oly fényes
 Azt a napot fenn az égen.

Charina Szilárd.

A béka.

— A „Torontál” eredeti tárczája. —
 Írta: Bartók Mariska.

A családban csak egy birták, a béka s kidülledt vizsinü szemével s ragyavert, barnás arczával rá is szolgált erre a névre. Már nem is igen emlékeztek, hogyan került a házhoz: csak úgy vándorolt családtól családhoz, tíz éves kora óta, amikor, mint egészen kis árva rokona, az előkelő Kozáry családnak, jutott az ősi házhoz, de ahol nem sokáig birta ki.

Korán vénült, rut arczával gonytárgya volt a tétlen, lézengő cselédnek, mely annál jobban vihogott, minél elszántabban dühöngött a szegény kis teremtes a gony név miatt, meg a sok bosszantásért.

Gyerekes kacagással futott be a kis Kozáry Irma, az anyja szobájába:
 — Anyám, képzöld csak, a cselédek elneveztek Agnest békának; de ugye egészen ráillik.

Hahotába tört ki s elpalástolatlan tetszéssel ujságoita az egész házba s többé kevésbé, de mindenki arczára egy csöndes mosolyt csalt, a találó elnevezés; aztán szegény gyereklányon ragadt ez a név egészen.

Egy heves jelenet után, mikor a komornára a gonyolódásért mint egy kis tarantella ugrot rá, tovább kellett neki vándorolni, a család többi tagjához. Heves véru, elszánt, kétségbeesett, vad gyerek volt s mindenkinek meggyűlt vele a baja, aki csak egy kicsit is tréfált vele. Nem értette az apró incselkedéseket s vére, mely tüzes volt, felforrt s gyorsjárásu eszével kétszeresen visszaadta az el nem értett incselkedést.

Már huszadik évében jár, még rutabb volt, mint valaha mikor odakerült a Bessenyő Imre házához, a kinek a szép kis Kozáry Irma volt a felesége. Gyöngé, törékeny, finom arczu, édes kicsi asszony volt, nagy arany hajszátorral, főtét, álmagat szemekkel s kábitó odaadással tudott az urára nézni, ki megtestesült alakja volt az őszinteségnek s bizalomnak. Csendes ember volt, a ki határtalan nyuga-

lommal tudta élvezni azt az anyagi jólétet, mit a születés előjoga biztosított neki.

Gardag ember volt, a nélkül, hogy ehhez a vagyonhoz szerzett volna, vagy elpazarolt volna belőle. Ehhez a családhoz került Agnes, a kinek a lelke mélyéig meg volt már mélyezve az élete Zárkózott, daczos lány volt, soha nem jött az ajkára, az arczára egy lágy mosoly, de munkás, ügyes volt s a szolgassze mélyzettől halálos pontossággal megkivánta kötelességük teljesítését. Féltek is tőle, mint a tüztől s a Bessenyő Imréné kissé elhanyagolt háza rövid időn mintaházartatássá vált, bár a sok vendég néha a kimerülésig kifárasztotta a cselédséget.

A kicsi asszony boldogsága most már teljes volt; eddig megzavarta a házvitel kellemetlen terhe, egy egy újabb föfedezés, hogy az iras mennyit lop, a szobaleánnyal egyetértve, a mikor aztán óriási jelenetek folytak le s a kis asszony kétrébe volt esve a szerencsétlensége miatt.

— Lásza, baba — dédelgette az ura — milyen jó, hogy itt van Agnes, magát meg menti minden kellemetlen ségtől.

— Igazán jó — bizonyította az asszony — s hízkeldeve ölelte, csókolta a nagy embert, a ki a gyerekséig el tudott lágyulni az ilyen kedveskedésre.

Es folytak a napok, csendesen, boldogan, csak a toronyszoba szürkére messzeli falai zárták maguk közé, az elkeseredés, gyötrelemes lemondás nehéz, gyógyíthatatlan keservét.

a' legvéresebb polgári harc után, mely 4 évig dühöngött most már, el kezdtek temetni a' szomorú visszkodásokat, s az utolsó elnök választásánál letörtük a solid délt, államokat nyerve meg a rep. pártnak, a' dél irigy szemekkel nézte hogy míg ők a cottont, rizst természetik addig a' keleti államok gyárakat emelnek, és meg gazdagodnak. Most már a' Dél is át látja, miként ez ők is elérhetik. Így örömmel hívják és fogadják az északi elemeket, és államjaik virágzó állapotba kezdenek jutni.

Igaz egy szerencsétlenség még fen van, ez a' fekete nem képes az elő ítéletet előlki kebliben, így külörcösen a' hol a' négerék több ségben vannak ott a' harez dühöng. Félnek a' negro suprematiótól, mert büszkén kell meg vallanunk miként a' négerék évenként roppant elő haladást tesznek minden tekintetben. Akarjuk hinni, miként ezen szín gyűlölet nem fog örökre tartani.

Nagy reményekkel nézünk az új kormány teendőire, az utolsó rep. elnöksége alatt 262 millió Dollárt fizettünk le nemzeti adósságunkból. Jövedelmünk bőven volt a' vámból, mert mi egyenesen egy fillért sem fizetünk az egyesült államok eltartására, minden jövedelem a' vámból, s ezeezes italok, s dohányból jön be. Cleveland és a Democratia párt, szabad kereskedésnek lévén barátjai, a' vámot leszállították, juh tenyésztésünket sabb meg semmisítették, így nem lévén elegendő jövedelmünk új adóssággal terhelték a' hont most ezen fognak legelőször segíteni. Szerencsétlenségünk hogy a' senatusnak még egy hiányzik hogy rep. többsége legyen. Így ha csak nem nyerünk egy szavazatot, addig mit sem tehetünk, mert az ellenkező pártot egy kisebbség tartja vissza a' teendőktől, ez a' szabad ezüst veretésért küzdő párt. De azt hiszem, ezen párt nem sokára egészen föl bomlik. Bryan egy másodrendű nebraskai ügyvéd, kinek semmi más érdeme nem volt, mint a' jó szónoklat, volt a' vezér. Ma hólnap, politikai halott lesz. Meg bukván, 50 ezer Dollárt akartak imádóli biztosítani neki — a' mennyi lett volna évi fizetése mint elnöknek — 50 estveli fölolvásásaiért. Neki indult. Alabama állomban tartotta az első fölolvásást, s csudarul meg bukott. Most azt sem tudják merre van!

Nekünk millió és millió szabad földünk van még, nekünk positive nem kell több territorium. Texas oly nagy mint egész Franciaország, 2 millió lakossal, pedig földje oly jó mint Franciaországé. Nekünk nem kell Cuba de mivel nagyon közel van Floridához, és vele nagy kereskedelmi viszonyban vagyunk, és mi tagadás benne, mi természetes, miként óhajtjuk hogy bár mely ország, mely küzd a' zsarnokság ellen, képes legyen lerázni lánczait. Óhajtanánk ha Cuba kivívna szabadságát; de miatta háborúba verni magunkat nem akarjuk. Mi utáljuk a' háborút, épen most léptünk Angol országgal azon egyösszögre, hogy 5 é ig bár mi vízállkodás adná magát elő a' két ország közt, mi azt arbitráció útján fogjuk elvégezni. Így mi nem akarunk a' Spanyollal háborúba keveredni. Óhajtjuk, hogy a' szegény Cubaiak ki vívják szabadságukat.

El mosolyogtam, hogy a' magyar kormány azt hiszi hogy nem lehet osztrák és külön magyar hadsereg és így a' commandónak németnek

kell lenni. Valyon mi lesz a' commandó mikor a' 3 nagy hatalmasság, mely coalitiót tett, egy mást akarják segíteni.

Oszinte hű öreg barátod
Varga Ferencz.

HIREK.

Tájékoztató.

Február 10. Zárkörű „Kedélyes estély”.
Febr. 13. Tűzoltók bálja.
Febr. 20. Polgári bál.
Február 22. Rendkívüli megyei közgyűlés.
Febr. 25. Pinezér egylet bálja.
Febr. 27. Maskil el Doil álarcszobája.
Március 15. Közigazgatási bizottság.

A gőzfürdő naponta reggeli 6 órától nyitva van; nők részére kedden és pénteken délután.

Közgyűlések.

Február 14-én d. e. 11 órakor, N.-Kömlösi népbank.
Február 11. d. u. 2 órakor. Perlaszi új tak. szövetkezet.
Febr. 14. d. e. 10 ó. Beodra karlovai tak. és előleg szövetk.
Február 14. d. e. 11 ó. Beodra karlovai önszegélyző szövetk.
Febr. 23. d. u. 4. ó. N.-Beeskereki szövetkezet részvényét.
Febr. 25. d. e. 10 ó. Kis-Zombori Segélyegylet s Hitelszövet.
Február 28. d. u. 3 ó. A nagybecsk. takaré- és előlegezési társulata az oszt.-magy. első általános tisztv. egyl.
Márcz. 1. d. u. 4 ó. Első délmagy. gépgyár r. t. felsz. alatt

— Személyi hír. Dr. Dellimanich Lajos alispán ma hivatalos ügyekben néhány napra Temesvárra utazott.

— A közigazgatási bíróságra vonatkozólag a' következők értesítéseket vettük:

A közig. bíróságról szóló törvény végrehajtása tárgyában a' vármegye főispánja, mint a' különböző hatósági szervezettel bíró testületek elnöke, a' hozzá tartozó panaszokra nézve intézkedvén, az elrendelt hatósági intézkedéseket a' nagyközönség kellő tájékoztására a' következőkben közöljük:

A közigazgatási bizottság, annak albizottságai, valamint az állandó bíráló választmány határozatai ellen a' törvény által megengedett panasz a' kihirdetés és illetve a' késbesítéstől számítandó 15 nap alatt nyújtandó és illetve jelentendő be. A szóbeli panaszok átvételére és illetőleg jegyzőkönyvbe foglalására báró Hauser Károly főispáni titkár vagy akadályoztatása esetén a' főispáni titkári teendőkkel felruházott közeg van feljogosítva és a' szóbeli panaszok átvétele minden hétköznapon d. e. 11—12 óra között történhetik. A panaszok beiktatásával és az írásbeli panaszok átvételével is a' törvényhatóság rendes közigazgatási bizottsági iktatója van megbízva, kinél az írásbeli panaszok a' hivatalos órák alatt bármikor átadhatók.

Vármegyénk alispánjánál a' közigazgatási bírósághoz intézett panaszok felvételére a' hétköznapok délelőtti 11—12 órája tüzetett ki. Ezen panaszok felvételével Szilágyi Albert I. aljegyző van megbízva.

A mit nem látott meg senki, a' mit nem sejtett meg senki, azt a' rut, ragyavert lány megkérgesedett lelke megérezte. Mikor a' házvezetés nehéz terhét letehetette, csendes magányos szobájába ment s ott arcát kezébe rejtve sirt, sirt; a' legőszintébb könyek peregték szeméből, melyet valaha szerelmes lánysziv boldogtalan ságáért hullatott.

A szomszéd birtok fiatal ura volt a' vendégek közt a' leggyakoribb. — Sugár, elegáns szőke férfi volt, lányosan üde arczzinnel, gondosan ápoltt kezekkel s tulfigyelemmel összeválogatott ruhákkal. — Lány, dallamos hangjával, előzékeny, figyelmes modorával könnyű volt a' babaarcu, gyöngé, hiszékeny lelkű asszony fejét elcsavarni s ez a' szőke, gyerek-asszony a' legártatlanabb arczczal csalta meg azt a' hatalmas, erős embert s képes volt mártir-arczzal könyeket hullatni, ha az ura egy egy asszonyhoz figyelmesebb volt.

Es a' lány gyötrődő, gyűlölettel teli lelke hamar belátott az asszony képmutató játékába s mentegette a' férfi aljas viselkedését, ki a' férj jó barátja volt.

Bizonyosan csak az asszony ravasz fondorkodása vitte bele, hogy megcsalja a' barátját; másként nem is lehet. — Hiszen nemes jó lélek; tökéletes karakter, gyöngéd s előzékeny még ő hozzá is. — Udvariasan beszél hozzá, nem gunyolja, nem fitymálja őt, a' ki mindenkinek csak guny tárgyja szokott lenni. — Es szerette ezt a' bábszerű embert, becsületes, elkínzott lelke, mélyreges szerelmével. Pusztító, égető végy fogta el a' boldogság

után s gyötrődő szenvedélye kimerítette, még jobban összeesett, arca összefonyadt, még zárkózottabb lett s az asszony és a' férje, csak az étkezéskor látták. — Ha szóltak is hozzá, röviden felelt s végre, ha vendég jött, már csak egyedül étkezett a' szobájában.

Es napról napra látnia kellett, hogy bucsuzik távozó férjétől, szomorú arczzal az asszony s mily örömmel fogadja a' szomszéd Tomor Pál látogatását, egyedül. Ilyenkor nem volt itthon senkinek s lázas pirban égett az arca, mikor Tomor bucsuzott. Látni is elég volt, hát még érezni, e' megmondatlanul rut játék sulját.

Hárman uzsonáltak együtt a' nyitott verandán; az asszony bizalmasodva enyelgett a' férjével s a' lány hallgatagon merült el gondolataiba.

A hosszú ős utolsó napjainak verőfénye kaczerkódott a' nagy természettel, a' hideg már pirosra festette a' vadszőlő felfutó leveleit s hűs szél játszadozott a' széles utakra hullott sárga levelekkel. A' főuton gyors iramodással fut a' veranda felé egy fiatal cigány legény, megáll a' veranda alsó lépcsőjénél s kabátja alól, mely csupa rongy volt, egy keskeny levelet húz elő.

Bessenyő oda megy, átveszi a' felnyújtott levelet, gépiesen nyul a' zsebébe s pénzt ad a' fiúnak, ki gyorsan elmegy, míg ő még mindig a' czimezetlen borítékot tartja kezében. Odalép az asztalhoz, töprengve szakítja föl s mig elővassa, a' kicsi szőke asszony megdermedve ül helyén. A' levél neki szól, tudja mi van benne, pedig hogy

A közigazgatási bírósághoz, a' pénzügyigazgatóság és adófelszólamlási bizottság közep foku végzéseit ellen, ezek kézbesítését követő naptól számítva 15 nap alatt írásbeli és szóbeli panasznak lévén helye, ezen utóbbi panaszoknak jegyzőkönyvbe leendő felvételével Telman Sándor m. kir. pü. segédtitkár, akadályoztatása esetén pedig Horváth Károly segédtitkár biztam meg, előbbinek irodahelyisége a' pénzügyigazgatósági épület II ik emelet, 21. számú szobája, utóbbinak szintén a' II-ik emelet 36. számú szobája, ahol a' szóbeli panaszok hetköznapokon d. e. 11 és 12 órák között felvétnének. Erről a' jogkereső közönséget ezennel értesitem. Nagybecskerek, 1897. évi február 9. én. Talapkovics, kir. tanácsos, pénzügyigazgató.

— Áthelyezés. A' m. kir. igazságügyminiszter Zöld P. Lajos pécsvárad kir. járásbírósi végrehajtót a' törökbecsei járásbíróshoz helyezte át.

— A tiszteletbeli czimek használata. Egy felmerült eset alkalmából a' belügyminiszter elrendelte, hogy közigazgatásnál a' főispánok által kinevezett tisztviselők jogai mindig általános tisztújítás idejéig legyenek érvényben, s ha ekkor a' főispánok által meg nem újítatnának, önként megszűnjenek.

— Jóváhagyott alapszabályok. A' m. kir. belügyminiszter jóváhagyta a' szarcsónvi temetkezési egylet alapszabályait és egyuttal el látta a' bemutatási záradékkal azokat.

— Miniszteri elismerés. A' földművelésügyi m. kir. miniszter Dett a' Torontál vármegyei közeg képviselőtestületének a' csákovári m. kir. földművelési iskola javára tett évi 300 koronás millenniumi ösztöndíjalapítványért, valamint az ezáltal a' mezőgazdasági tanügy iránt tanúsított érdeklődéséért és aldozatkészségéért meleg elismerését fejezte ki.

— Schláger Antónia hangversenye. A' bécsi udvari opera ünnepelt divája, Schláger Antónia művésznő, a' ki a' legutóbbi időben a' bécsi udvari operában előadott „Siegfried“ operának Brühilda szerepével oly nagyszerű diadalt aratott, folyó hó 18-án tartja hangversenyét a' nagybecskereki városi színházban. Az érdeklődés a' hangverseny iránt máris igen élénk s mint értesülünk, a' jegyekből is, melyek a' Mangold fele könyvkereskedésben kaphatók, sok kelt el.

— A perlaszi önkéntes tűzoltó egylet a' napokban — Vuchetich Arpad kökedveltségnek örvendő községi jegyző s tűzoltó főancsnok kezdeményezése és fáradozása folytán — saját pénztára javára fényes bált rendezett, melyen 156 személy vett részt jókedvűen kiválóan kirivradtig. A' tiszta jövedelem 110 frt.

— A polgári asztaltársaság szegény iskolásgyermek felruházására 1897. évi február hó 13-án, szombaton a' Schmidt téle vendéglőben (Magyar utca) kedélyes estélyt rendez. Beléptidj tetszés szerint. Kezdeté este 8 órakor. A' tiszta jövedelem szegény iskolásgyermek felruházására lesz fordítva.

kérte Tomort, legyen elővízyázó. Agya, tagjai benult a' zsibbadnak s képtelen megmozdulni, vagy meredt, tágranyilt szemét levenni a' levről. S a' leány az asszonyt nézi s tudja, hogy ez a' dédelgetett, csöppnyi teremtés veszve van. A' férfi arca, szinte lilás vörös lesz előbb, nyakán az erek megdagadnak, majd holt halványan, szederjessé lett ajakkal szól az asszonyhoz, a' mint a' levelet leteszi eléje.

A leány, mint egy megsebzett tigris föl pattan, rut arcát sötét pir futja el, mely lehet a' megszeppenülés, vagy a' megváltás pirja, hirtelen odakap a' levél után s mig durva kezei görcsösen markolják föl, a' felindulástól el fojtott hangon rivall a' férfin:

— Ez az enyém!

Aztán a' szákmányt fölkapva, elrohan s nem is látták az nap. — Mikor a' hálószoba néma csendjében, a' férj magához szoritja kicsi feleségét, ez még jobban összehuzza csipkés pongyolájának sötét piüss gallérját, a' mint félénken, mint egy kis megijesztett madár, bujik az ura karjai közé, a' pibegése fardt s bugyadatan hajlik az ura vállára:

— Mi bajod, édes, kicsi virágom?

— Ez a' mai história egészen kimerített.

— Ugyan ne törődj vele. Ostoba dolog, Tomor Pali ma estére az alsó gloriéttben találkát kér tőle. Ugye édes arany virágom, ki hitte volna ezt a' békáról.

Es ott fenn, a' toronyszoba szürke falai közt egy elhagyott, megkínzott lélek vergődik a' boldogság fullasztó tengerében.

— **Zártkörű bál a Muzslyán.** Hogy a civilizáció egyre terjed, annak élénk tanujelét szolgáltatják a derék muzslyaiak, a kiknek megvan immáron a saját külön olvasókörük is. Minthogy azonban az efféle köröknek nem oszupán az a hivatásuk, hogy bizonyos számú ujságot járassanak; — a mi jó telepeink kaszinója nagyobb szabásu dologra határozta el magát. Zártkörű bálát rendez folyó hó 13-án a Tavassai Károly-féle vendéglő „összes termeiben”, melyre mindenkit meghívja a rendező bizottság. Ezek az „összes termek” úgy értendők, hogy a Tavassai-kocsmában van egy szoba, a melynek egyik sarkát az olvasókör foglalja el, a másikat pedig a söntés. Hanem hát a derék rendezők előkerítettek valami előkelő bála szülő meghívót s minthogy azon azt olvasták, hogy pl. a Kaszinó összes termeiben lesz a mulatság, hát azt hitték, hogy ezt már úgy muszáj nekik is kiírni. A muzslyai bál egyébként nem lesz az utolsó a hasonlók között, mert — mint értesülünk — az egész község bálozó szépségserege nagyban készülődik már reá. Személyjegy ára 25 kr, családijegyé 40 kr. Kezdeté este 6 órakor. Felülvezetések köszönettel fogadtatnak és nyilvánosan nyugtáztatnak.

— **Menetrend változás.** Felhívjuk az utazó közönség figyelmét arra, hogy a pancsova—nagy-becskerekeli vonalon közlekedő reggeli személyvonat f. év február hó 15-től kezdve egy órával később indul Pancsováról és ugyanannyival később érkezik N.-Becserekre, mi által a pancsova—petrovoszellói h. é. vasut vonalán ujjonon befektetett reggeli vonatához Pancsova állomáson csatlakozás létesítetik. A reggeli személyvonat menetrendje tehát említett időponttól kezdve a következőképen módosul:

indulás	Pancsováról	reggel 7 óra	48 p.
"	Tor.-Almásról	" 8 "	01 "
"	Ferenczhalomról	" 8 "	11 "
"	Czrepajáról	" 8 "	25 "
"	T.-Vásárhegyről	" 8 "	45 "
"	Antalfalváról	" 8 "	55 "
"	Tor.-Ozóráról d. e.	9 "	17 "
"	Tomasovácáról	9 "	35 "
"	Écska-Zsigmond-falváról	10 "	01 "
"	Sándorudvarról	10 "	14 "
"	N.-Becserek gyártelepről	10 "	31 "
érkezés	N.-Becserekre	10 "	34 "

— **Forrongás Aninán.** A délvideki bányavárosban, mint azt tegnapi táviratunkban már megemlítettük, ismét nagy az izgatottság. Tegnap reggel érkezett ugyanis a társáda intézőihez a miniszter döntő határozata. A leirat mindenben az osztrák államvasut bányavállalatának ad igazat. Az igazgatóság követeléseit és ujtásait, írja a kereskedelmi miniszter, jogosak és helyesek és ezért figyelemzteni a bányászokat, hogy saját érdeküket szem előtt tartva, gondolják meg azt, a mit cselekedni akarnak. A bányagazgatóság áldozatkészségének is határa lesz egyszer és megtörténhetik, hogy a társaság az amugy is rosszul jövedelmező vállalatot beszünteti, bányáit becsukja és ez igen végtetessé válhatnék a munkásokra nézve. — Ezzel szemben Temes várról azt a hírt jelentik, hogy Aninán a hangulat lecsillapult és az utolsó napokban nem fordult elő kihágás. A lázadás híre bizonyára onnan terjedt el, hogy a bányakapitányság biztosság okáért a szombati befizetéshez egy század gyalogság kirendelését kérte.

— **Tél — részletekben.** Az ideitől többől úgy látszik csak részletekben van részünk, mert a folyton változó időjárás egy csöppnyi hajlandóságot sem árul el arra nézve, hogy végre valahára állandó legyen. Tegnap, kora reggel óta a leghamisítatlanabb tél köszöntött ránk: apró, szemző alakban hullt a hó és éles északi szél csapdosta azt az utcán sétálók arczába. Mára azonban elcsönnesült újra mind, csak a hó maradt meg keményre fagyva. Ismét előkerültek a szánok s szinte rosszul esik nézni, hogy miképpen csuszlik a megfagyott kocsik kerék. Az égbolt állandóan beborult s nagyon valószínű, hogy még ma újabb havat kapunk. (Időjárás rovatunk vezetőjének már megint peche volt, mert a lap zártakor süttött ki a napsugár. Sz e d ő.)

— **Körözés.** A nagybecskerekeli kir. törvényszék országsszerte körözeti Zsilovits Istvánt, a ki Temeskubinban segédjegyző volt. Zsilovits 30 éves, nős és több rendbeli sikkasztás elkövetése után megszökött.

— **Uj egyenruha.** Minden hadsereg vezető sége azon van, hogy a csapatoknak minél czélszerűbb egyenruhát találjon. Az osztrák-magyar hadsereg egyrészt már ellátta szürke posztóból készült egyenruhával, a mely távórol a föld színétől nehezen különböztethető meg. Az orosz hadseregben is uj egyenruhát akarnak alkalmazni és külön bizottságot bíztak meg ez ügyben való munkálkodásra. Az ó-oroszok ezt az alkalmat felhasználják, hogy a csapatok nemzeti egyenruhájába még több nemzeti szabást vigyenek bele. Különösen az ó orosz bojár viseletet ajánlják a bizottság figyelmébe.

— **Egy aranygyűrű bitangóságban.** A városi rendőrkapitányságon átvethető egy arany pecsétygyűrű, melyet az utcán találtak.

Legújabb hírek.

Az abrudbányai mandátum.

Abrudbánya, február 9. Az abrudbánya városi választókertületben ma volt a képviselőválasztás, mely az által vált szükségessé, hogy Lukács László, kinek egri választását igazolták, ennek a kertületnek a képviselőteréről mondott le. A kormány-párt jelöltjét, Perczel Bénit, ma déli 12 órakor 110 szótöbbséggel Nagy Károly dr. ellen meg is választották.

Táviratok.

Országgyűlés.

(A képviselőház ülése február 10-én.)

Budapest, febr. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma folytatónlag tárgyalta a kereskedelemügyi költségvetést. Dániel báró miniszter konstatálja, hogy a vám- és kereskedelmi szövetség Ausztriával, mint szerződés két önálló állam között, az iparnak és fejlődésnek nem áll utjában és anyagi érdekeiket nem sérti. A miniszter áttér azután a kisipar és a munkások kérdéseire és azt mondja, hogy a szövetezeket fejlesztésére a kormány nagyobb összegeket szándékozik igénybe venni és központi szövetkezetek létesítését tervezi, mely ez irányban jó hatással leend. A kormány behatóan foglalkozik ily kérdésekkel és tervben van véve az is, hogy a feyenczeket nagyobb mértékben mezőgazdasági munkára is alkalmaztassa. A vásári rendszerről azt mondja a szónok, hogy az nem felel meg az ipar érdekeinek; konstatálja továbbá, hogy az 1890. év óta 159 új gyár alakult. A mi a munkás kérdést illeti, a miniszter a munkások szabad egyesülhetési joga mellett száll sikkra.

Elénk tetszés kísérte a kereskedelmi miniszter beszédjét, mely után Tisza István helyreigazította szavait, mire Pulszky Ágost előadó mondott hosszú beszédet.

Erre Perczel Dezső miniszter felel egy interpellációra és kijelenti, hogy lelkiismeretlen dolog az olyan hír terjesztése, mintha Ujpestre az inficiált indiai terület-ről hozattak volna juttát, mert ezen hír teljesen valótlan, és így minden ráfogás alapalan.

A Ház a miniszter választát tudomásul vette, mire a vitát holnapra halasztották.

Feljelentés Bánffy Dezső báró ellen.

Budapest, február 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A miniszterelnök büntető ügyét nem fogja a büntető bíróság tárgyalni. Gajzágó Manó táblai bíró, a büntető járásbírósg vezetője — Molnár

János ismert feljelentését, mint bünvádi eljárásra alkalmatlant, ma félretette s beszüntette a további eljárást. A megszüntető határozat, mely két ivre terjed, a képviselők mentelmi jogára alapítja a megszüntetést s a képviselőház elnöke által megküldött képviselőházi határozatokból meríti azokat az okokat, melyek Bánffy Dezső miniszterelnöknek a levéltitok megsértése miatt büntetlenséget biztosítanak.

A tőzsdéről.

Budapest, febr. 10. (A nagybecskerekeli Lloyd társulat távirata.) Kötöttet buza őszire 7.40—42, buza tavaszra 7.83—84, buza május-juniusra 7.82—83, tengeri juniusra 3.83—84, zab 6.05—07, rezepe 11.00—10. Buzában a kínálat nagy, forgalom 30.000 mm, készáru 5 krral drágább.

Nyilttér.*)

Köszönet nyilvánítás.

Tisztelettel alulírott kötelességemnek tartom tekintetes Jablonszky Miklós pancsovai járási főszolgabíró, Dr. Kehrér Károly pancsovai járási orvos s végre Bogdán István bárányosi községi jegyző uraknak, — kik engem árva s minden vagyon nélküli ifjut, a karánsebesi tanítói képezde elvégzésének tartama alatt úgy anyagilag, mint jó tanácsal támogattak, — ez uton is hálás köszönetemet kifejezni.

Mély tisztelettel

Dehelyán János,

188—1.1

bárányosi községi tanító.

*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős: Mayer Rezső.

Hirdetések.

Első magyar gazdasági gépgyár részvénytársulat.

Gőzcseplőink

a tökéletesség legmagasabb fokán állanak.

Magyarország legnagyobb és egyedüli gazdasági gépgyára mely a gazdálkodáshoz szükséges összes gazdasági gépeket gyártja.

Részletes árjegyzékkel és szakbavágó felvilágosítással díjmentesen szolgálunk. Kérjük minden kérdéssel bizalommal hozzánk fordulni, készséggel adunk kimerítő és felvilágosító választ.

Czím:

Első magyar gazd. gépgyár részvény-társulat BUDAPESTEN.

Czímre ügyelni tessék!

577. kig. szám. 1897.

199—2.2

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye antalfalvai járáshoz tartozó Baranda községi s. jegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással 400 frt évi fizetés élvezete van egybekötve.

Felhívom pályázni óhajtokat, hogy képesítésüket, eddigi alkalmazásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket folyó évi február hó 17-ig hozzám nyujtsák be.

A választás f. évi február hó 18-án d. e. 10 órakor fog Baranda községházánál megtartatni.

Kelt Antalfalván, 1897. évi február hó 4-én.

Szavics Gerő, főszolgabíró.

12380. tkv. szám. 1896.

203-1.1

Arverési hirdetményi kivonat.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak Loncsárszki Milcsika melenczei lakos végrehajtást szenvedő elleni 27 frt 30 kr iránti végrehajtási ügyében a területen levő Melencze község határában fekvő következő ingatlanok, u. m.:

1. A melenczei 446. sz. tlkvben A. I. 6. sor, (763-764) hrsz. és 551. ö. ir. szám alatt felvett ház és beltelek 457 frt kikiáltási árban.

2. Az ugyanazon sz. tlkvben A. II. 1. 2. 3. sorsz. 2683., 3939. 6853/a. hrsz. alatt foglalt ingatlanok 567 frt kikiáltási árban 1897. évi márczius hó 5-ik napján d. e. II órakor Melencze községében árverés alá fog bocsájtani és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és ovadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényát szolgáltatni.

Vevő köteles a vételért három egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együttesen a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatali órák alatt a kir. járásbíró telekkönyvi irattárában és Melencze község előljárásiánál megtekinthetők.

Kelt Török-Becsén, 1896. évi december hó 15-ik napján, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság

Szabó,
kir. aljársbíró.

7065. tkv. szám. 96.

204-1.1

Arverési hirdetményi kivonat.

A perlaszi kir. jbróság, mint tkvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a kir. kincstár végrehajthatónak a Tomasevics-féle 183. sz. tomaseváci házkg. végrehajtást szenvedett elleni 307 frt 89 kr. tőke követelés, ennek 1894. évi június hó 25. napjától járó 6% kamatai, 14 frt 25 kr. perbeli, 11 frt 65 kr. megállapított jelenlegi és még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. évi LX. t. cz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében 1897. évi márczius hó 5-ik napján d. e. 9 órakor Tomasevác községében, az ezen kir. járásbíró területén fekvő, a Tomasevác községi 186. sz. tlkvben foglalt következő ingatlanok, u. m.:

1. 183. sz. ház és 800 □-öl házhely 112 frt;

2. 10. hrsz. 1. dűlőbeli 1800 hold szántó 295 frt;

3. 10. hrsz. 2. dűlőbeli 1800 hold szántó 231 frt;

4. 10. hrsz. 3. dűlőbeli 1800 hold szántó 167 frt;

5. 10. hrsz. 4. dűlőbeli 1800 hold szántó 107 frt;

6. 10. hrsz. 5. dűlőbeli 2800 hold kaszáló 471 frt;

7. 166. hrsz. 800 □-öl szálló 162 frt ezennel megállapított kikiáltási ár mellett külön-külön el fognak árvereztetni, ezen árverésen magasabb ígért hiányában a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is el fognak adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10% készpénzben vagy

óvadékképesnek nyilvánított értékpapírokban bánatpénzzel letenni.

A kir. járásbíró, mint tkvi hatóság, Perlaszon, 1896. november hó 17-én.

Tóth,
kir. aljársbíró.



Mariaczei - Gyomorcsépek

nagyzerűen hatnak gyomorbajoknál, nélkülözhetetlen és általánosan ismeretes házi és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehellet, felfútság, savanyu felbűfögés, hasmenés, gyomorégés, felesleges nyálkakiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs, szűkülés.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, amennyiben ez a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél étellekkel és itallal, giliszták, májbajok és hámorhoidáknál.

Említett bajoknál a Mariaczei gyomorcsépek évek óta kitűnőnek bizonyultak, amit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr.

Magyarországi főraktár:

TÖRÖK JOZSEF
gyógyszertára Budapest, Király-u. 12. sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni! Csak oly csépeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brády) és ezen szavakkal: „Valódiságát bizonyítom.”

A Mariaczei gyomorcsépek valódi kaputatók Nagybecskerekben Kellner J. és Moczkovcsák D. uraknál.

148-20-5

187-3.2

Hirdetmény.

A billédi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság részéről közzé tétetik: miszerint a Temesvár-nagy-szt.-miklósi h. é. vasut számára az alább megnevezett határokon kisajátított területekről elkészített összeírás, térkép és egyedi kimutatás hitelesítésére a helyszínére a következő határnapok tüzetnek ki, ugymint:

Billéd községre nézve 1897. február hó 24-én reggel 9 óra: Billédi állomáson.

Sándorháza községre nézve 1897. február hó 24-én reggel 9 óra: ugyanott.

Ujhely községre nézve 1897. február hó 24-én reggel 9 óra: ugyanott.

Lovrin községre nézve 1897. február hó 25-én reggel 9 óra: Lovrini állomáson.

Kisósz községre nézve 1897. február hó 25-én reggel 9 óra: ugyanott.

Az érdekeltek felhivatnak, miszerint netaláni észrevételeiket a fennebbi határnapon a bizottság előtt előterjeszszék, különben a kisajátítás és a felvett térfigat, ugy a feljegyzett szolgálomak s jogosultságok iránti kifogásaik többi tekintetben nem jöhetnek.

Együttal felhivatnak mindazok, a kik a fennebbi határokon a Temesvár-nagy-szt.-miklósi h. é. vasut számára kisajátított területekért járó és az egyedi kimutatásban kitért kártalanítási összeg mennyiségére nézve ellenvetéseket tenni akarnak, vagy ezen összegre bármi cím alatt igényt tartanak; ezeket 1897. évi február hó 21-éig ezen telekkönyvi hatóságnál annál bizonyosabban bejelentésük, minthogy a később jelentkezők észrevételeire s igényeire semmi tekintet nem lévén, a kisajátítási és kártalanítási összeg annak és azon mennyiségben fog kiadatni, a kinek nevére és a mely összeggel az az egyedi kimutatásban ki van téve, a bekebelezett vagy felülkeblezett

tételek pedig ezentul a kisajátított területről hivatalból le fognak töröltetni.

Az összeírás, térkép és egyedi kimutatás a telekhivatalban betekinthezők.

Kelt Billéden, 1897. évi január hó 16-én. A kir. jbróság, mint tkvi hatóság.

Dr. Vicsek,
kir. aljársbíró.

Pénzkölcsön.

Birtokokra, házakra, gyárakra és gőzmalomokra első helyű betáblázásra 40 évre 4 és fél százalékra, 50 évre 4 százalékra, 2 ik és 3-ik helyű betáblázásra 6 százalékra.

Pénzt

váltóra 5-6 százalékra 10.000 frtig gyorsan és discretio mellett szerez, — valamint drága adósságokat convertál, ugyszintén váltókat leszámíttat

Schwarz Marton

Budapest,

VII. ker., Dob-utca 69. sz.

Kitűnő referenciákkal szolgálhatok.
207-2.1

12497. tkv. szám. 1896.

209-1.1

Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. jbróság, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a nagybecskereki takarékos és előlegegylet részvényitársaság végrehajthatónak Vidity Bogdán melenczei lakos vjhajtást szenvedő elleni 300 frt iránti vjhajtási ügyében, nemkülönbén a nkikindai kerületi első takarékpénztár 200 frt és 875 frt; Dr. Heiuer Józsefné nbecskereki lakos 220 frt; Goldstein József nbecskereki lakos 240 frt és a torontálmegyei takarékos és hitelbank 510 frt s járulékaiból álló követelések behajtása végett a területen levő Melencze község határában fekvő 2933. sz. tlkvben A. I. 1., 4. és 5. sorszám 5579/255., 5110/267. és 5110/288 hrsz. számok alatt foglalt 8 hold 728 □-öl maradványföld, mely ingatlanok az 1896. évi június hó 3-án tartott árverés alkalmával a néptakarékpénztár részvényitársaság T.-Becsén cég, illetve megbízottja Rankovits Mihály tbecei lakos mint legtöbbet ígérő javára 980 frt vételárban leütettek, a nagybecskereki kir. pénzügyigazgatóság kérelme folytán most nevezett késedelmes vevő kárára és veszélyére 1025 frt kikiáltási árban 1897. évi február hó 15. napjának d. e. 9 órákor Melencze községében árverés alá fog bocsájtani és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelölt árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt ovadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt annak átszolgáltatni.

Vevő pedig köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés napjától számított 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együttesen a tbecei kir. adóhivatal mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró tkvi irattárában és Melencze község előljárásiánál megtekinthetők.

Kelt T.-Becsén, a kir. jbróság tkvi hatóságánál, 1896. évi december hó 6. án.

Szabó,
kir. aljársbíró.